

**Gemeinsame Bekanntmachung
des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie
und des Ministeriums für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit
Mecklenburg-Vorpommern
zur Annahme des polnischen Raumordnungsplanes für die inneren Küstengewässer,
das Küstenmeer und die ausschließliche Wirtschaftszone im Maßstab 1:200.000
Bekanntmachung vom 29.11.2021**

Die polnische Generaldirektion für Umweltschutz hat im Rahmen ihrer Zuständigkeit für die Durchführung der maritimen Raumordnungsplanung für die polnischen Meerestgewässer ein ESPOO-Verfahren zur grenzüberschreitenden Beteiligung zu den Planentwürfen und den zugehörigen Strategischen Umweltprüfungen (SUP) durchgeführt. Mit Schreiben vom 20. September 2021 wurden das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) sowie das Ministerium für Energie, Infrastruktur und Digitalisierung Mecklenburg-Vorpommern als zuständige Behörden für die Meeresraumordnung in der deutschen AWZ sowie des an Polen angrenzenden deutschen Küstenmeeres über die Annahme des **polnischen Raumordnungsplanes für die Inneren Küstengewässer, das Küstenmeer und die ausschließliche Wirtschaftszone im Maßstab 1:200.000** informiert, die im polnischen Gesetzblatt am 21. Mai 2021 veröffentlicht worden ist.

Die öffentliche Bekanntmachung in Deutschland erfolgt gemäß § 63 Abs. 2 i.V.m. § 44 Abs. 2 und § 50 Abs. 1,3-5 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) sowie Artikel 20 Abs. 2 der Vereinbarung zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Polen über Umweltverträglichkeitsprüfungen und Strategische Umweltprüfungen im grenzüberschreitenden Rahmen.

Folgende Dokumente werden von der polnischen Seite in deutscher Übersetzung zur Verfügung gestellt:

- Verordnung über die Verabschiedung eines Raumordnungsplanes für die inneren Küstengewässer, das Küstenmeer und die ausschließliche Wirtschaftszone im Maßstab 1:200.000 vom 21. Mai 2021 – ohne Anlage Raumordnungsplan,
- Erklärung, wie und in welchem Umfang die Ergebnisse des Verfahrens zu grenzüberschreitenden Umweltauswirkungen berücksichtigt wurden,
- Stellungnahme des polnischen Außenministeriums bezüglich des rechtlichen Status der nördlichen Zufahrt zu den Häfen von Szczecin und Świnoujście und des Ankerplatzes Nr. 3,
- Ergebnissen der Konsultation: Abwägungsdokumentation zu den von deutscher Seite übermittelten Stellungnahmen,
- Legende zur Plankarte
- Gesamtplankarte (informell, in polnischer Sprache)

Die Unterlagen sind vom 3. Dezember 2021 bis zum 7. Januar 2022 abrufbar

- auf der Internetseite des BSH unter www.bsh.de (Meldungen_Oeffentliche Bekanntmachungen)
- auf der Internetseite des Ministeriums für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern unter <https://www.regierung-mv.de/Landesregierung/wm/> (Ministerium im Blick).

Weitere Unterlagen und Informationen (in polnischer Sprache)

- Raumordnungsplan – Gesamtdokument über den Link: <https://dziennikustaw.gov.pl/D2021000093501.pdf>
- Geodaten zum Raumordnungsplan über den Link:

https://sipam.gov.pl/wss/service/ATOM/umg/data/PZP.POM/PZP.POM_repozytorium.zip

- Link zum Geoportal zum Raumordnungsplan: <https://sipam.gov.pl/geoportal?m=9872>

Die Unterlagen liegen zudem **vom 3. Dezember 2021 bis zum 7. Januar 2022** zur Einsicht aus. im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie Bibliothek Bernhard-Nocht-Straße 78 20359 Hamburg	Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie Bibliothek Neptunallee 5 18057 Rostock	Amt für Raumordnung und Landesplanung Vorpommern Sekretariat Am Gorzberg, Haus 8 17489 Greifswald
Öffnungszeiten: Mo, Mi, Do: 09.00 - 15.00 Uhr Di: 09.00 - 16.00 Uhr Fr: 09.00 - 14:30 Uhr	Öffnungszeiten: Mo, Mi, Do: 08.30 - 11.30 Uhr 13.00 - 15.00 Uhr Di: geschlossen Fr: 08.30 - 11.30 Uhr 13.00 - 14.00 Uhr	Öffnungszeiten: Mo bis Do: 09:00 - 15.00 Uhr Fr: 09:00 - 14.00 Uhr

Aufgrund der aktuellen pandemischen Lage kann derzeit eine Einsichtnahme nur unter Einhaltung der jeweils geltenden Hygiene- und Abstandsmaßnahmen erfolgen. Sollte eine Einsichtnahme an den vorgenannten Adressen gewünscht sein, wird unter der Telefonnummer +49 40 3190 2600 (Hamburg) beziehungsweise +49 381 4563 601 (Rostock) oder per E-Mail an bibliothek@bsh.de (Hamburg) beziehungsweise bibliothek.rostock@bsh.de (Rostock) um Vereinbarung eines Termins zur Einsichtnahme gebeten.

Joint notification
by the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) and the Ministry of Business, Infrastructure, Tourism and Work Mecklenburg-Vorpommern
on the adoption of the Polish Maritime Spatial for the Inner Coastal Waters, the Territorial Sea and the Exclusive Economic Zone at a scale of 1:200,000

As part of its responsibility for implementing maritime spatial planning for Polish maritime waters, the Polish Directorate-General for Environmental Protection has conducted and finalised an ESPOO procedure for cross-border participation on the draft plan and the associated Strategic Environmental Assessments (SEA). In a letter dated September 20, 2021, the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) and the Ministry of Energy, Infrastructure and Digitalisation of Mecklenburg-Vorpommern were informed on the adoption of the Maritime Spatial Plan for the **areas of the inner coastal waters, territorial sea and exclusive economic zone in a scale of 1:200 000**, which was published in the Polish Journal of Laws on May 21, 2021.

The public announcement in Germany is made pursuant to Article 20 para 2 sentence 5 of the Joint Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland on Environmental Impact Assessments and Strategic Environmental Assessments in a Transboundary Context

The following documents are provided in German translation:

- Ordinance on the adoption of a spatial development plan for the inner coastal waters, the territorial sea and the exclusive economic zone at a scale of 1:200,000, dated May 21 2021 - without annex (spatial development plan).
- Explanation of how and to what extent the results of the consultation on transboundary environmental impacts have been taken into account.
- A statement from the Polish Ministry of Foreign Affairs regarding the legal status of the northern approach to the ports of Szczecin and Świnoujście and anchorage No. 3.
- Results of the consultation: consideration documentation on the comments submitted by the German side
- Legend to the plan map
- Full spatial plan map (in Polish language)

The documents are available from December 3, 2021 to January 7, 2022

- on the BSH website at www.bsh.de
- on the website of the Ministry of Business, Infrastructure, Tourism and Work Mecklenburg-Vorpommern at <https://www.regierung-mv.de/Landesregierung/wm/> (Ministerium im Blick).

Further documents and information (in Polish language)

- Maritime Spatial Plan – Full document via this link: <https://dziennikustaw.gov.pl/D2021000093501.pdf>
- Spatial plan geodata via this link: https://sipam.gov.pl/wss/service/ATOM/umg/data/PZP.POM/PZP.POM_repozytorium.zip
- Link to the MSP geoportal : <https://sipam.gov.pl/geoportal?m=9872>

The documents are also available for inspection **from December 3, 2021 to January 7, 2022** in the

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie Bibliothek Bernhard-Nocht-Straße 78 20359 Hamburg	Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie Bibliothek Neptunallee 5 18057 Rostock	Amt für Raumordnung und Landesplanung Vorpommern Sekretariat Am Gorzberg, Haus 8 17489 Greifswald
Opening hours: Mon, Wed, Thur: 09.00 - 15.00 hrs Tue: 09.00 - 16.00 hrs Fri: 09.00 - 14:30 hrs	Opening hours: Mon, Wed, Thur: 08.30 - 11.30 hrs 13.00 - 15.00 hrs Tue: closed Fri: 08.30 - 11.30 hrs 13.00 - 14.00 hrs	Opening hours: Mon, Wed, Thur: 09:00 - 15.00 hrs Fri: 09:00 - 14.00 hrs

Due to the current pandemic situation, inspection can currently only take place in compliance with the applicable hygiene and distance measures. If an inspection at the above addresses is desired, please call +49 40 3190 2600 (Hamburg) or +49 381 4563 601 (Rostock) or send an

e-mail to bibliothek@bsh.de (Hamburg) or bibliothek.rostock@bsh.de (Rostock) to arrange an appointment.